Lè vatzè chon achebin kuriâjè

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-230083

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

mis vont boucler l'anneau du mariage. Un savant lecteur du *Conteur*, certes, il y en a, pourrait peut-être nous dire ce qu'il pense de ces deux curieuses expressions.

Nos patois sont riches, si des formes, des vocables sont tombés dans l'oubli, conservons précieusement ce qui reste. Je pense souvent à ce que M. V. Buchs, ancien conseiller d'Etat fribourgeois, disait, en décembre 1932 déjà : « Le patois, c'est le passé vivant, ce sont les vieux paysans couchés aux cimetières rustiques de nos villages, qui parlent encore par la bouche de leurs fils qui n'ont pas oublié le coin de cette chère terre natale et tout ce qui la fait aimer. *D. P. d'in Boû.*

Lè vatzè chon achebin kuriâjè

L'aotro dzoua à Bullo rachinbièmin dè gim in yuva d'ouna fitha pao.

In nan lou tzemin dè Bouleyres, ke mênè au stade, kôtiè vatzè chon din lou prao, ouna dodzanna a pou pri. On piti kortège vin du la vela tambour battant.

In intindin ha chèta totè lè bithè vignon lo rintchi lè z'ounè dèkouthè lè z'ôtrè dèvan la barriére po vouéti chin ke lé ya.

Irè galé dè vêre totè hou tithè dè vatzè ache kuriagè tiè lè dzin.

Kan lè tambours chon j'ou dèvan lâ è pu totè hou fillètè et ti hou bouèbou et tant dè tapaodzou l'an prê pouêre et totè chon partiè in korchin, dèrê la méjon.

Apri ouna vouèrba y chon rèvignètè to bounamin dè l'ôtra pao dè la méjon.

Pages jurassiennes

LE PATOIS, LANGUE VIVANTE

On nous fait part d'une initiative prise par un industriel jurassien, qui n'est pas de la ville, et qui a encore l'habitude de s'exprimer dans le langage ancestral.

Il a demandé à ceux des membres de son personnel qui sont dans le même cas que lui d'employer le patois dans leurs rapports de travail. Ainsi l'habitude se reprendra d'user du patois dans les conversations courantes.

Le vocabulaire, qui a tendance à s'anémier, reprendra vigueur, et puis il faut compter avec ce facteur important : l'exemple. L'initiative que nous signalons en est un qui démontre que les patoisants ne travaillent pas en vain.

Vers de nouvelles amicales patoisantes jurassiennes

Le Comité des patoisants d'Ajoie, réuni le 9 juin à Vendlincourt sous la présidence de M. Simon Vatré, a décidé d'organiser prochainement des assemblées régionales afin de former de nouvelles amicales.

La première a été convoquée le 23 juin à Courgenay, à l'Hôtel du Mont-Terrible.

J. DIEMAND S. A.
INSTALLATIONS SANITAIRES
LAUSANNE
Tél. 22 84 91